

21+22 включенная 1-15 Заполняются отправителем Аусzufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1 Отправитель (наименование, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land)		<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 60%;"> Международная товарно-транспортная накладная Internationaler Frachtbrief </div> <div style="width: 30%; text-align: center;"> </div> </div> <p style="font-size: small;"> Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ) </p> <p style="font-size: small;"> Diese Befurderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Abkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) </p>							
2 Получатель (наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		16 Перевозчик (наименование, адрес, страна) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)							
3 Место разгрузки груза Auslieferungsort des Gutes Место / Ort Страна / Land		17 Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)							
4 Место и дата погрузки груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes Место / Ort Страна / Land Дата / Datum		18 Оговорки и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer							
5 Прилагаемые документы Beigefügte Dokumente		(Blank space for documents)							
6 Знаки и номера Kennzeichen und Nummern	7 Количество мест Anzahl der Packstücke	8 Род упаковки Art der Verpackung	9 Наименование груза Bezeichnung des Gutes	10 Статист. № Statistik - Nr.	11 Вес брутто, кг Bruttogew., kg	12 Объем, м³ Umfang in m³			
Класс Klasse Цифра Ziffer Буква Buchstabe ДОПОЛ. ADR									
13 Указания отправителя (таможенная и прочая обработка) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) CENTRALNAYA AKTSIZNAYA TAMOZHNYA ОТОІТК #2, PIKINSKIY TAMOZHENNIY POST, code 10009142 SVH ZAO "Terminal Zelenograd-M", license 10009/231210/10025/2 124460, Moscow, Zelenograd, 2-y Zapadny proezd, d. 3, str. 1 Объявленная стоимость груза Angabe des Wertes des Gutes (при превышении предела ответственности предусмотренного пп. IV, ст. 23, п. 3 указывается только после согласования дополнительной платы к фракту) (wenn der Wert des Gutes den lt. Kap. IV, Art. 23, Ab. 3 bestimmten Höchstbetrag übersteigt, so wird er erst nach Vereinbarung des Zuschlages zur Fracht angewiesen)				19 Подлежит оплате: Zu zahlen vom:		Отправитель Absender	Валюта Währung	Получатель Empfänger	
				Ставка Fracht					
				Скидки Ermäßigungen		-			
				Разность Zwischensumme					
				Надбавки Zuschläge					
				Дополнительные сборы Nebengebühren					
				Прочие Sonstiges		+			
				Итого к оплате Zu zahlende Ges.-Su.					
14 Возврат Rückzahlung				20 Особые согласованные условия Besondere Vereinbarungen					
франко frei нефранко Unfrei									
21 Составлена в Ausgefertigt in			Дата am	24 Груз получен Gut empfangen			Дата Datum		
22 Прибытие под погрузку Ankunft für Einladung		час. Uhr мин. Min.	23 Путевой лист № " " 2007		ам " " 20	Прибытие под разгрузку Ankunft für Ausladung		час. Uhr мин. Min.	
Убытие Abfahrt		час. Uhr мин. Min.	Фамилии _____ водителей _____		Убытие Abfahrt	час. Uhr мин. Min.			
Подпись и штамп отправителя Unterschrift und Stempel des Absenders				Подпись и штамп перевозчика Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Подпись и штамп получателя Unterschrift und Stempel des Empfängers			
25 Регистрац. номер/Amtl. Kennzeichen Тягач/Kfz Полуприцеп/Anhangler		26 Тягач/Kfz Марка/Typ Полуприцеп/Anhangler		27 Тариф I за 1 км Тарифное Расстояние		% за испол. тягача/n/np.	Поясной коэфф.	Прочие доплаты	Сумма
28 Тарифное расстояние, км		Схема	Тариф за 1 т	Надбавки	Скидки	Прочие доплаты	К оплате	Отчисления	
								Оплачено заказчиком	
								К оплате	
29 Тариф III		Валюта	Код платежника						

При перевозке опасного груза указывать кроме возможного разрешения класса, цифру в также, в случае необходимости, букву опасного груза. Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.